

УДК 378.016:811.111

В.Ю. СТРЕЛЬЦОВА, Д.О. ПОРОХ

**ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
СТУДЕНТОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

В статье рассматриваются современные подходы к решению проблемы формирования социокультурной компетенции студентов в процессе обучения иностранному языку средствами Интернет-ресурсов; дается анализ возможностей формирования социокультурной компетенции студентов средствами Интернет-технологий. Формирование социокультурной компетенции помогает студентам стать адекватными участниками межкультурной коммуникации в рамках межкультурного диалога и чувствовать себя в равных условиях общения с носителями языка.

Ключевые слова: *социокультурная компетенция, формирование, иноязычная культура, Интернет-технологии.*

Современная концепция образования провозглашает личность субъектом обучения. Личность должна обладать целым набором компетенций и индивидуальных качеств, характеризующих её как самостоятельную, готовую к интеграции в мировое образовательное пространство. В современных условиях жизни ценность приобретает специалист, хорошо ориентирующийся в новом технологическом обществе, обладающий высокой степенью самостоятельности. Данные условия могут быть удовлетворены постановкой акцента на самостоятельной работе студента с учебными материалами и путем включения его в новую информационную среду. Продуктивный подход в изучении иностранного языка должен основываться на учебной компетенции в области иностранного языка и культуры, направленной на удовлетворение потребности личности в многогранном общении и самореализации в поликультурном обществе. Еще в начале 90-х гг. XX в. одной из приоритетных задач обучения иностранному языку стало формирование социокультурной компетенции. За это время поведен ряд научных исследований, направленных на решение данной проблемы. Нашли освещение многие вопросы по данной теме, в частности, посвященные структуре социокультурной компетенции (И.Л. Бим, Л.Д. Литвинова, В.В. Сафонова и др.), принципам ее формирования (Г.В. Елизарова, И.Я. Лупаг, В.В. Сафонова и др.), содержанию обучения в социокультурном аспекте (А.В. Гусева, А.В. Хрипко и др.), методам и приемам обучения в социокультурном контексте (О.А. Бондаренко, Г.А. Воробьев, М.Г. Корочкина и др.). Вместе с тем слабо изученными на сегодня остаются вопросы, связанные с включением в процесс формирования социокультурной компетенции современных информационных ресурсов, особенно посредством организации самостоятельной работы студентов в сети Интернет. Анализ данной проблемы и является **целью статьи**.

С развитием коммуникативного подхода к обучению иностранному языку значительно больше внимания стало уделяться использованию языка в определенных социальных и культурных условиях. Учёные стали говорить о необходимости формирования социокультурной компетенции в рамках иноязычной коммуникативной компетенции. Знание или незнание социокультурного контекста иногда может оказаться решающей причиной при коммуникации с носи-

телями другого языка и культуры. Так, В.В. Сафонова считает, что именно социокультурная компетенция помогает человеку ориентироваться в социокультурных характеристиках людей, с которыми он сталкивается, прогнозировать возможные социокультурные препятствия в условиях межкультурной коммуникации и способы их преодоления, адаптироваться к иноязычной среде, уважительно относиться к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей иноязычного товарищества [1]. Так, основной целью межкультурной коммуникации является “расшифровка” чужих культурных концептов. Справедливым является мнение Е. Холла, который считал, что поскольку культуре обучаются, то ее можно и преподавать [2]. Кроме того, овладение иностранным языком требует сформированности нескольких компетенций, где компетенция – это способ существования знаний, умений, способствующих личностной самореализации. Можно выделить следующие виды компетенций: предметная, коммуникативная, деятельностная, развивающая. Все эти компетенции формируются в рамках компетентного подхода по направлению от знаний к деятельности. Формирование социокультурной компетенции эффективнее всего может осуществляться в рамках компетентного подхода к обучению, основная идея которого – усвоение не готового, кем-то предложенного знания, а создание знаний на основе анализа, обработки условий его происхождения. При компетентном подходе сам студент приобретает компетентность, самостоятельно развиваясь, самоорганизуясь. В комплекс компетенций поликультурной языковой личности входит социокультурная компетенция, в свою очередь, входящая в состав иноязычной коммуникативной компетенции.

Сформированность иноязычной коммуникативной компетенции следует рассматривать как одну из ступенек на пути формирования поликультурной компетенции, что и является целью изучения языка и культуры в современных условиях. Исследователи правомерно считают, что несформированность социокультурной компетенции негативно влияет на процесс коммуникации, следствием чего являются ошибки в передаче и приеме информации, а иногда и нарушение процесса общения в целом [3]. Как показывает практика общения с носителями языка, различия в социокультурном восприятии партнера могут вызвать полное нежелание общаться. Резюмируя, отметим, что полноценное взаимодействие во время межкультурного общения невозможно без сформированной социокультурной компетенции, которая, в свою очередь, и формируется в процессе такого общения

По мнению И.Л. Бим, в структуру социокультурной компетенции входят следующие компетенции: социолингвистическая (языковые единицы, передающие реалии иноязычной культуры); предметно-тематическая (владение сведениями о том или ином предмете); общекультурная (факты мировой истории); страноведческая (история, география страны, изучаемого языка) [4].

В данной схеме можно также выделить и информационно-технологическую компетенцию с определенным набором знаний, необходимым для работы в телекоммуникационных условиях. Развитие новых информационных технологий обеспечило техническую возможность моментальной связи и интерактивного взаимодействия практически со всем миром. В настоящее время информационные технологии рассматриваются как все более новые средства коммуникации. Глобальность характера происходящих изменений связана с развитием Интернет-технологий. В обучении иностранным языкам Интернет является не

просто средством зрительно-слуховой наглядности, а интерактивным средством обучения. Это средство телекоммуникации с огромными дидактическими возможностями в глобальном масштабе. Интернет можно рассматривать как средство формирования адекватной межкультурной коммуникации.

Структура сети Интернет довольно сложна, она состоит из нескольких сервисов или служб, которые можно разделить на две группы в соответствии с их функциями: коммуникативной (электронная почта, телеконференция, веб-форум, видеоконференция, чат) и информационной (поисковые системы, информационные каталоги, система гипермедиа, служба FTP). Они просты в использовании и почти не требуют дополнительного оборудования.

В имеющихся публикациях и исследованиях можно найти разнообразные функции Интернет в образовательном процессе и в жизни общества. Так, Т.А. Болдова выделяет следующие функции сети Интернет, особенно важные при обучении иностранным языкам: транспортную функцию; функцию общения в информационной среде; функцию профессионального общения; функцию обучения [5].

Более широкое понимание дидактических свойств всемирной сети предлагает Е.С. Полат: свойства, связанные с технологическими возможностями сети Интернет; свойства, связанные с дидактическими задачами обучения, а именно: публикации учебно-методической информации в медийном виде, общение между субъектами и объектами учебного процесса в сети, дистанционный доступ к информационным ресурсам (библиотечные каталоги, файлы электронных библиотек и т.д.) [6].

Кроме того, можно также выделить коммуникативную (электронная почта, телеконференция, веб-форум, видеоконференция, чат); информационную (система гипермедиа www, поисковые системы, информационные каталоги, служба FTP); исследовательскую; общения, архивную; социальную функции сети.

Изучение возможностей коммуникативных ресурсов Интернет позволяет говорить о том, что их потенциал для решения задач поликультурного образования превосходит все другие. Для формирования социокультурной компетенции наиболее важным достоинством Интернета является понимание и использование его, прежде всего, как интерактивной среды с огромными коммуникативными возможностями, дающей полную свободу общения с реальными носителями языка, что позволяет вывести лингвистическую и социокультурную подготовку студентов на уровень активного, познавательного творчества.

Студенты, изучающие иностранный язык на основе Интернет-коммуникаций, могут поддерживать и улучшать свои языковые компетенции, углублять знания как в языке, так и в культуре, посредством работы с аутентичными ресурсами на изучаемом языке.

Также важной особенностью Интернет-среды является то, что это среда, требующая сотворчества, которая приглашает студентов обучаться, учитывая их интересы, и активно обеспечивает коммуникативную деятельность на изучаемом языке. Кроме того, Интернет предлагает контекст, основанный на реальной действительности, в которой могут студенты овладевать иностранным языком, благодаря чему исчезает необходимость в моделировании подлинного языка.

В современной методике обучения иностранным языкам больше внимания уделяется исследованию способов использования Интернет-технологий в преподавании иностранным языкам (Н.М. Белякова, М.Ю. Бухаркина, Е.С. Полат,

Т.А. Полилова и др.). Схематический перечень способов может выглядеть следующим образом: использование электронной почты; поиск в сети нужной информации; рассылка и съём централизованно подготовленных значимых материалов (информации о семинарах, конференциях и т.п.); обмен тематически организованным опытом и идеями; получение обучающих программ по предмету; организация конференций по сети; совместные проекты студентов и преподавателей внутри вуза, разных вузов, в том числе разных стран, по разным темам [7].

Анализ методической литературы показывает, что уже существуют определенные системы упражнений, комплексы заданий, направленные на совершенствование лингвистической и социокультурной подготовки студентов.

Так, в работах С.Г. Грачевой, А.В. Гусевой, С.А. Могилевцева присутствует следующая система заданий:

- рецептивные задания, нацеленные на извлечение культурно значимой информации;
- репродуктивные задания, предполагающие усвоение информации на основе ее комментирования и включения в речевую практику;
- компаративные задания, направленные на сравнение культурных фактов иноязычной и родной культуры;
- креативные задания, предусматривающие использование полученных знаний в проблемных ситуациях общения.

Кроме того, в качестве дидактических возможностей сети Интернет для решения задачи формирования социокультурной компетенции можно выделить следующие способы использования сети:

- использование аутентичных материалов для чтения по изучаемой теме; запись и прослушивание необходимой звуковой информации (интересные выступления носителей языка по самым различным вопросам);
- проведение устного обсуждения полученных по электронной почте писем партнеров по проекту;
- проведение в группах обсуждения, дискуссии по той или иной проблемной информации, полученной из ресурсов Интернет, с последующей общей дискуссией;
- осуществление лингвистического анализа определенных сообщений, устных или письменных высказываний носителей языка, содержащих фразеологизмы, идиомы, пословицы, поговорки, неологизмы, отражающие специфику функционирования изучаемого языка в культуре народа;
- использование художественных произведений, авторы которых являются носителями языка, полученных в виртуальных библиотеках.

Реализация данных возможностей в процессе обучения иностранному языку способствует решению целого ряда задач:

- формированию навыков и умений чтения при непосредственном использовании аутентичных текстов разной степени сложности;
- совершенствованию умения аудирования, умения монологического и диалогического высказывания на основе проблемного обсуждения сети;
- совершенствованию умения письменной речи при индивидуальном составлении ответов партнерам, участии в подготовке рефератов, сочинений и др.;
- пополнению словарного запаса как активной, так и пассивной лексикой современного иностранного языка, отражающей определенный этап развития культуры народа.

На основе использования Интернет-технологий студенты могут поддерживать и улучшать общекультурную, лингвокультурную, социологическую, страноведческую, языковую компетенции посредством работы с “живыми” материалами, обсуждая не только вопросы к текстам учебника, а горячие проблемы, интересующие всех и каждого.

Таким образом, можно сделать следующие **выводы**:

– современное обучение иностранному языку невозможно без обучения системе ценностей культуры изучаемого языка, форм и способов ее воплощения в государственном устройстве, моделях поведения носителей языка, их речи. Необходимым условием эффективности изучения иностранного языка является получение студентами системы знаний о ценностях родной культуры, принципах взаимодействия культурных представлений и норм при столкновении представителей различных культур;

– поскольку проблема формирования социокультурной компетенции студентов, которые изучают иностранный язык, существует в методической науке довольно давно, было разработано несколько подходов в ее решении. Одним из этих подходов и является обучение посредством Интернет-среды, которая сама представляет собой интерактивную среду с огромными дидактическими возможностями.

Перед преподавателем иностранного языка и культуры встает вопрос об определении подходов к обучению, которые обеспечили бы эффективную работу в сети Интернет при формировании социокультурной компетенции.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в более масштабном исследовании возможностей Интернет-коммуникаций и их использовании для формирования социокультурной компетенции.

Список использованной литературы

1. Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования / В.В. Сафонова // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 3. – С. 17–23.
2. Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учеб.-метод. пособ. / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2006. – 223 с.
3. Грачева С.Г. Понимание контекста иноязычной культуры в обучении иностранным языкам : автореф. дис. на соискание уч. степени канд. пед. наук / С.Г. Грачева. – М., 2002. – 16 с.
4. Бим И.Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 2. – С. 12.
5. Болдова Т.А. Методика обучения студентов старших курсов иностранному языку в телекоммуникационных сетях с использованием Интернет-технологий : дис. на соискание уч. степени канд. пед. наук / Т.А. Болдова. – М., 2001. – 214 с.
6. Полат Е.С. Интернет в гуманитарном образовании / Е.С. Полат. – М., 2001. – 145 с.
7. Полилова Т.А. Инфраструктура образовательного Интернет-пространства / Т.А. Полилова ; ИПМ. – М., 2000. – 28 с.

Статья поступила в редакцию 23.10.2012.

Стрельцова В.Ю., Порох Д.О. Формування соціокультурної компетенції студентів у процесі навчання іноземної мови засобами Інтернет-ресурсів

У статті розглянуто сучасні підходи до вирішення проблеми формування соціокультурної компетенції студентів у процесі навчання іноземної мови; подано аналіз можливостей формування соціокультурної компетенції студентів засобами Інтернет-технологій. Формування соціокультурної компетенції до-

помагає студентам стати адекватними учасниками міжкультурної комунікації в міжкультурному діалозі та почувати себе в рівних умовах з носіями мови.

Ключові слова: *соціокультурна компетенція, формування, іншомовна культура, Інтернет-технології.*

Streltsova V., Porokh D. The formation of socio-cultural competence of students in teaching English with the help of Internet-resources

Modern approaches to the problem of students' socio-cultural competence formation in teaching English are considered in the article. The analysis of students' of socio-cultural competence formation with the help of Internet technology is given. The formation of socio-cultural competence helps the students to be the adequate participants of socio-cultural communication in the intercultural dialogue, who feel on equal terms with the native speakers.

Key words: *socio-cultural competence, formation, foreign culture, Internet technologies.*